

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 95 (1982)

Artikel: Post da teater LR
Autor: Gianotti, Gian / Tschuor, Mariano
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234396>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Post da teater LR

Senza dubi san ins constatar ils davos onns in augment dallas producziuns da teater en tiara romontscha. Quei ei gnanc tgisa era in meret dil post da teater dalla LR, il qual animescha, cusseglia ed accumpogna activitads da teater. Fragmentariamein vulein nus rapportar davart nossa lavur egl onn 1981.

Fatgs persunals

Cun l'entschatta dalla sesiun da teater 1981/82 egl atun 1981 ei Mariano Tschuor entraus el post. Denter Gian Gianotti, che lavura dapi 1977 tiel post, e Mariano Tschuor ein las lavurs spartidas suandontamein:

Mariano Tschuor

- 1/2 di preschientscha ella LR (en principi la mesjamna)
- PR: mintga meins in artechel ella pressa grischuna davart activitads / projects dil post
- contacts specials cun la Surselva e la Sutselva
- sustegn dalla lavur cun la gasetta da teater

Gian Gianotti

- redacziun dalla gasetta da teater (cumpara treis ga ad onn)
- concentraziun speciala per la scola da teater (preparaziun ed entschatta)
- contacts specials cun las regions ladinhas e surmiranas
- sustegn dalla lavur da pressa

- reuniun da coordinaziun mintgadis meins cun dar rapport al secretari dalla LR
- lavurs da biblioteca e cartoteca
- cuors ed accumpignaments (organisaziun e realisaziun)
- organisaziun d'activitads specialas

Il temps d'activitad ei fixaus per mintgin sin 30 dis ad onn, cun ina concentraziun speciala durant il temps ch'ei vegn fatg teater (atun, unviern e primavera).

Cussegliaziuns

In tschuat temps absorbescha la cussegliaziun e la distribuziun da tocs. Cun haver aviart il post en principi la mesjamna suentermiezdi havein nus dau oravontut a magisters e scolars la pusseivladad da sez vegnir en Casa Romontscha per far la schelta dils tocs.

1981 ein 325 tocs vegni tarmess a 90 personas digl entir intschess romontsch grischun. Alla testa stattan tocs humoristics e cumedias.

Cuors

Ils 15 da fevrer ha giu liug ad Ardez in cuors da secolurar cun 24 participonts. Il medem cuors ei vegnius repetius ils 22 da mars a Mustér cun 26 participonts.

Ensemen cun la UTP (Uniun grischuna pil teater popular) ha giu liug ils 13 e 20 da mars in cuors practic da reschia cun Marco Gieriet che ha inscenu «Andorra».

Ils 12 e 13 da settember ha Mariano Tschuor menau atras in cuors per acturs e reschissurs ella «Casa Caltgera» a Laax. Buca meins che 30 participonts han priu part.

El settember ha Gian Gianotti inscenu «Campiello» a Cuera. Ensemen cun l'UTP ha il post organisau in cuors da reschia.

Informaziuns

Sco organ d'informaziuns pils interessents dil teater romontsch survescha la gasetta «Teater rumantsch/romontsch» ch'ei vegnida edida 1981 treis gadas, numnadamein ils numers 7, 8 e 9.

Il numer 7 entscheiva cugl artechel redacziunal ch'ei dedicaus al program dil post ed a sia finamira. Il numer 8 porta sco novum in «menu da tocs 81-82». Quei menu dat ina survesta da ver 15 tocs, selecziun dil post. Cheutras empruein nus da canalisar empauet las activitads da teater. Il numer 9 la finala tracta en in artechel pli liung «Ils problems da scriver ed inscenar in toc». A mintga gasetta ein pliras notizias, recumandaziuns, informaziuns e novas publicaziuns aschuntadas. La gasetta cumpeggia mintgamai entochen 20 paginas hectografadas, format A 4.

Accumpignaments

Gian Gianotti ha accumpignau:

- a Sent: l'inscenaziun dil toc «10 dis vacanzas gratuitas» da Schmid/Seidler
- a Scuol: l'inscenaziun dil toc «Maglia Moster o moura» da Caesar von Arx
- a Salouf: la lavur dalla Meirana «Rumantsch 2038»
- la translaziun che Oscar Peer ha fatg cun siu toc «Die Einbürgerung des reichen Mannes» – per romontsch «L'hom rich».

Mariano Tschuor:

- ha accumpignau ad Andiast translaziun ed inscenaziun da «Maria Madleina» da Franz Xaver Kroetz
- ha inscenau a Trun il giug festiv «Stai si, defenda» d'Alfons Vinzens
- ha collavurau a Trun tier la cantata «Antruras, oz e damaun» da Armin Caduff/Pieder Simeon
- ha dau la rolla digl Andri el toc «Andorra» ella producziun dalla societad da teater da Domat.

Viadis

Ils 15 d'uost ha il post organisau in viadi al «Grond Teater Mundial» da Calderon a Nossadunnaun. 45 personas ord l'entira Surselva han priu part.

Contacts

Il post da teater dalla LR tgira contacts cun:

- UTP (Uniun grischuna pil teater popular)
- ZSV (Zentralverband Schweizerischer Volkstheater)
- Migros-Bund Turitg, partiziun teater

Alla fin lein nus aunc numnar specialmein dus eveniments dil teater romontsch:

Ils 24 d'avrel ei il toc «Andorra» da Max Frisch, ella translaziun da Ursicin G. G. Derungs, ius cun grond success en scena a Cuera. La LR ha possibilitau la translaziun ed ei stada gideivla alla realisaziun da quei project. Marco Gieriet ha menau reschia. Suenter la premaudiziun a Cuera ei «Andorra» ius sin turnea en 8 vischnaucas romontschas.

Ils 24 da november ha giu liug a Salouf la premiera dil toc «Rumantsch 2038» u «Igl spierts sa ragordan» dalla grupp da teater dalla Meirana. En lavur cumina han gimnasiasts, seminarists e students scret ed inscenu scenas davart la situaziun dil romontsch egl onn 2038, pia 100 onns suenter la votaziun che ha dau al romontsch il status da quart lungatg naziunal svizzer. Era la Meirana ei ida cun quella revue sin viadi el Grischun romontsch.

Gian Gianotti / Mariano Tschuor

Seminari da mussadras LR

Raport digl cunzegl scola

Igl on 1980 à igl cunzegl scola anzemen cun la suprastanza LR dezidieu d'antschever sen l'antscheata digl on da scola 1981 / 82 egn nov curs da scola da tres ons. Las pratandientschas ca vignan oz tschantadas a nossas mussadras en fetg gràndas. Igl e betga ple pusseval da conzentrar la scolaziun da las mussadras me sen dus ons. Sper igls problems ca mintga scoleta porscha ston nossas mussadras rumantschas ear ànc dumignear igls problems spezifics ca sarasultesch ord la situaziun periclitada da noss rumantsch. Quellas ponderaziuns àn mano tier la dezisiun da slunganir igl nov curs da scola da dus sen tres ons schagea ca que pass e betga sto aschi leav. D'egna vart à l'ancunanschainta situaziun precara da las finanzas da la LR caschuno grànds quitos. Igl CS a la suprastanza en dantant stos digl meni ca la scolaziun da las mussadras lastgi betga vegnir periclitada da la muncanza da daners. Cun satisfacziun a grànd leavgiamaint vainsa astgieu prender ancunaschientscha da la moziun digl Cunzegl grànd c'â mano tier egn ple ôlta contribuziun finanziaria davart igl cantun.

La dezisiun da slunganir igl nov curs à pleanavànt ear mess igl CS a la direcziun digl seminari avànt grànds problems d'organisaziun cunquegl c'igl seminari sto ussa digl madem tains dar tetg a dus curs, ad egn curs par novizas àd ad egn curs par avanzadas. Igl colegi da surmesters a stuieu vagnir cumpleto, novs plazs da practicum àn stuieu easser pronts, igl nov plan d'instrucziun a stuieu easser a fegn, la dumonda da las localitads a stuieu vagnir slieada.